

# VÁSÁRCSARNOKI HIRADÓ

## UNGARISCHE MARKTHALLEN-ZEITUNG

SAKLAP ÉLELMICZIKKÉK FORGALMA SZÁMÁRA (TOJÁS és VAJ EIER & BUTTER) FACHBLATT FOR DEN LEBENSMITTELHANDEL  
MEGJELENIK HÉTENKINT ----- ERSCHIEINT WÖCHENTLICH -----

A „Tojáskereskedők Egyesülete  
Budapest” hivatalos közlönye.

Officielles Organ des Vereines der  
Eierhändler in Budapest.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADO HIVATAL:  
BUDAPEST, VII. KER., KÁROLY-KÖRUT 19. SZ.  
TELEFON 12-08.

Szerkesztő és laptulajdonos:  
Redacteur und Eigenthümer:  
**PINTÉR MÓR**

ELŐFIZETÉSI ÁR: — ABONNEMENT PREISE:  
EGY ÉVRE — GANZJÄHRIG KRONEN — 16 KORONA  
FÉL ÉVRE — HALBJÄHRIG KRONEN — 8 KORONA

Hőmérséklet 7 óra reggel } + 28° C  
Temperatur 7 Uhr Früh }

Minden előfizető díjmentes felvilágosítást kap a távirati ártudósításokról.  
Jeder Abonnent erhält auf Anfrage die telegrafisch eingelaufenen Course.

Czikk-ein' és vásár jelentéseink a forrás  
megnevezése nélkül nem közölhetők.

A Tojáskereskedők-Egyesülete Budapest.  
Verein der Eierhändler in Budapest.

### Hivatalos árjegyzése: Amtliche Preisnotirung:

	aug. 9.	aug. 12.
Kosárra 2 K. Korbeier 2 Kr.	45— drb	K. 45 drb
Bácskai l. ládánként Bacskaer l-a pro Kiste	62— K.	62.— K.
Alföldi v. tiszai Alfölder oder Theissware	61— „	61.— „
Erdélyi v. felsőmagy. Siebenbürger. Oberung.	60— „	60.— „
Apadt tojás Schwimmer	52— „	52.— „
Meszes tojás Kalkteier	— „	— „

Budapesti vásárcsarnokok. Hivatalos árjegyzés.

Budapester Markthallen. Amtliche Preisnotirung.

Tojás. Eier.	aug. 10.	aug. 12.
Frise tojás 100 db. Frische Eier 100 St.	4.40—4.60 K.	4.40—4.60 K.
Alföldi ládánként Alfölder pr Kiste	58.00—61.00 „	59.00—61.00 „
Erdélyi „ Siebenbürger „	56.00—58.00 „	54.90—56.00 „
Szerb „ Serbische „	— „	— „
Apró „ Kleine „	— „	— „
Meszes „ Kalk „	— „	— „
Apadt „ Schwimmer „	46.00—50.00 „	42.00—46.00 „
Piszkos „ Schmutz „	— „	— „
Román „ Rumänische „	— „	— „

#### Tejtermékek: Milchprodukte:

Tej literje Milch per Liter	0.18—0.20 „	0.18—0.20 „
Tejföl Rahm	0.52—0.60 „	0.52—0.60 „
Vaj centrif. Butter Centrif.	2.10—2.30 „	2.20—2.40 „
Vaj köpült Landbutter	1.80—2.00 „	2.00—2.10 „
Vaj főző drbja Kochbutter St.	1.60—1.80 „	1.60—1.90 „
Tehénturó I. Topfen I.	0.16—0.20 „	0.16—0.20 „
Tehénturó II. „ II.	0.12—0.16 „	0.12—0.16 „
Juhúrturó I. Schaf Käse I.	1.06—1.12 „	1.06—1.12 „
Juhúrturó II. „ II.	1.12—1.16 „	1.12—1.16 „

#### Hus.

#### Fleisch.

Marhahus hátulja kgm.	Rindfleisch hinteres	Kilo	1.04—1.12
„ eleje	Rindfleisch vorderes	„	1.00—1.04
„ vidéki hátulja	„ Provinz hinter	„	0.80—0.90
„ eleje	„ vorder	„	0.70—0.80
Borjú előtt bőrbén bpesti	Kalb geschlachtet	„	0.96—1.10
„ hus hátulja	Kalbfleisch hinteres	„	1.12—1.20
„ eleje	„ vorderes	„	1.04—1.08
Birkahus hátulja	Schaffleisch hinteres	„	0.90—1.04
„ eleje	„ vorderes	„	0.84—1.00
Sertés-hus szalonnával	Schweinefl. m. Spek	„	— „
„ „ vidéki	„ Prov.	„	— „
„ „ szerb	„ serbisch	„	— „
Sonka nyers hazai	Schinke roh ungar.	„	1.40—1.48
„ füstölt csonttal	„ ges. m. Knochen	„	1.80—2.00
„ nyers falusi csont.	„ roh. Prov.	„	1.25—1.40
Szalonnai óvaztatni való	Speck zum Auslassen	„	1.20—1.24
Szalonnai belső [uj]	Salami ungar. [neu]	„	3.00—3.20

#### Baromfi. (élő)

#### Geflügel (lebend.)

Csirke rántani való prja	Backhuhn	1 Paar	1.00—1.20
„ sütni való párja	Brathuhn	„	1.50—2.00
Tyuk hazai	Hühner ungar.	„	2.40—2.60
Káppan hizott	Kapauner gemäst.	„	—
Rucza	Enten	„	3.80—4.20
Liba újdonság	„ junge Gänze	„	—
Lúd	„ Fettgänse	„	9.20—14.00

#### Baromfi. (tisztított) Geflügel [geschlachtet]

Csirke 1 drb	Brathühner	1 Stück	1.00—1.20
Jércze	Hühner jung	„	1.60—2.00
Tyuk	„	„	1.80—2.20
Káppan, hizott 1 kgr.	Kapauner gemäst. p.	Kilo	2.40—3.00
Rucza	Enten	„	1.20—1.30
Lúd	„ Fettgänse	„	—
Pulyka	„ Indian gemästet	„	2.60—3.40
Lúdmáj	Gänseleber	„	2.00—2.40
Lúdszír	Gänsefett	„	—

#### Vad. (kilója)

#### Wild (pr. Kg.)

Szarvas, egészben	Hirsch im Ganzen	0.80—0.84
Óz	Keh	1.60—1.80
Vaddisznó	Wildschwein	0.70—0.90
Fenyvesmadár	Krammetsvögel pr St.	—

#### Hal. [élő]

#### Fische (lebend.)

Harcsa kilója	Scheide	pr Kilo	—
Csuka	Hecht	„	—
Ponty dunai	Donau Karpfen	„	2.00—2.40

#### Zöldség.

#### Gemüse.

Sárgarépa mm.	Rüben, gelbe	pr. Mtz.	6.00—10.00
Pétrezselvény mm.	„ weiss	„	2.00—6.00
Vöröshagyma	Zwiebel	„	12.00—13.00
Fokhagyma	Knoblauch	„	22.00—28.00
Paradicsom	Paradeis	„	10.00—12.00
Burgonya, sárga mm.	Kartoffel, gelbe	pr Mtz.	10.00—12.00
„ rózsza	„ rosa	„	9.00—10.00
Zöldborsó új-borsz	Grüne Erbsen	„	—
Zöldbab, újdonság	„ Fisolen	„	—
Torma nürnbergi	Kren, Nürnberger	„	60.00—64.00
„ magyar	„ ungar.	„	24.00—28.00

#### Gyümölcs. mm.

#### Obst (pr. Mtz.)

Cseresznye	Kirschen	„	—
Megye	Weichsel	„	18.00—20.00
Körte válogatott mm.	Birnen, gewählt	„	24.00—30.00
„ Kármán	„ Kármán	„	18.00—32.00
Alma válogatott	Äpfel gewählt	„	10.00—12.00
Alma kevert	„ gemischt	„	10.00—12.00
Szilva boszniai	Pflaumen bösnisch	„	48.00—70.00
Pöszméte (egres)	Stachelbeeren	„	—
Dió	Nüsse	„	—
Mogyoró	Haaselnüsse	„	80.00—90.00
Szőlő	Trauben	„	24.00—40.00
Görögdió nagy 100 db	Wassermelonen 100 St.	„	28.00—50.00
Sárga	Zucker	„	24.00—40.00

#### Fűszer.

#### Spezerei.

Paprika, szegedi 1 qu.	Paprika-Szegediner 1 qu.	200.0—280.0
Méz	Mohn	—
Méz	Honig	70.00—90.00

## Behozatali forgalom a központi vásárcsarnokban.

(I. félév 1904.)

Utolsó számunkban közöltük az 1904. első félévben a vásárcsarnokba érkező élelmiszerek mennyiségét havi összesítésben. A fővárosi lakosság jó és olcsó élelmezése a forgalom mérvétől függ, fejlesztése tehát elsőre idű fontossággal bír élelmi vásáruk intézőire nézve. A termelési viszonyok a hatóság intézési körén kívül esvén, ha ezek okozzák olykor a forgalom hanyatlását, még ez esetben is a helyes vásárpolitika vezetősége azon lesz, hogy a közlelmezés módfeletti drágaság nélkül lehetővé tétessék.

Összeredményképen a folyó első félévi behozatali forgalom az év minden havában visszaesést mutat az előző 1903. év hasonló időszakához képest és 1902-hez képest 4 hónapban minust két havi emelkedéssel szemben és ezen 1902. év hasonló időszakához képest végeredményben a behozatal apadt 227.559 kilogrammal. Különben beszéljenek a számok:

Az 1904. év első felében a behozatali forgalom összmennyisége kevesebb volt az 1903-ik és az 1902-ik év hasonló időszakához képest mint következnek:

	1903	1902
Januárban	— 82.106 klgrm	— 181.416 klgrm
Februárban	— 509.130 "	+ 119.462 "
Márcziusban	— 603.766 "	+ 405.431 "
Áprilisban	— 831.966 "	— 49.335 "
Májusban	— 250.090 "	— 302.839 "
Juniusban	— 958.181 "	— 218.862 "
6 hó alatt	— 3.235.239 "	— 227.559 "

összesen kevesebbet hoztak be a központi vásárcsarnokba 1904 első felében az 1903-ik év első feléhez képest 3.235.239 klgrm, az 1902-ik év első feléhez képest 227.559 klgrm-al. Ez utóbbi év eredményéhez képest is a behozatali deficit valóságban nagyobb t. i. 752.452 klgr. melyből a február és márcziusban elért többletet 524.893 klgrm-ot levonva kapjuk a fent említett 227.559 klgr. Ha figyelembe vesszük a lakosság évi szaporodását, mely az emelkedő házbérekben is érezteti hatását, ha az igények természetszerű növekedését számba vesszük, ime a fenti behozatali forgalom apadása adja magyarázatát a sokfelől hangoztatott drágaságnak, melyet épen egy gazdaságilag nagyon kedvező év termésének fogyasztási időszakában kell elviselnünk. Világos, hogy az élelmiszerek országos termése a fővárosi piac megkezdésével, egyenesen a termelési helyekről kerülnek kivitelre s hogy oly években midőn a termés jó minőségeket szolgáltat azok értékesítése a termelési piacokon előnyösebb mint a fővárosi piacon, hová csak oly években kerül tömegesebben az áru, ha minősége a kivitelt nem teszi lehetővé. Tehát sem a vasuti vitelbérek, sem vásári elbánásunk, berendezkedésünk nem vonzzák ide az árut, tisztán a szükségbeili értékesítésnek egyedüli módja, a fővárosi piac.

Évek óta sürgetjük, hogy csak egyet kiemeljünk a sok közül, a hűtőházak berendezését kapcsolatban a közraktárral. Most is a vidéki tejszövetkezetek a kötésen felüli vajtermésüket Bécsbe a hűtőházba küldik, mert számítanak a takarmányhiány folytán apadó ter-

melésre és ennek következtében emelkedő árakra. Majd aztán az ünnepekre jó drágán Bécsből visszahozhatjuk vajszükségletünket. A Refactiak folytán május óta a tojás vasuti viteldija például Erdélyből nem drágább Bécsbe mint Budapestre s. a. t.

Attérünk az egyes cikkek forgalmára. Ezeket csoportokra osztva elsőbbsen a baromfi, tojás és oajtermékek behozatali mennyiségét ismertetjük a mint ezek 1904. évi behozatala viszonylik az előző két év hasonló időszakban beérkezett mennyiségekhez. Az 1904. év első felében tehát több vagy kevesebbet hoztak piacra.

	1902	Baromfi	Tojás	Vaj és tejtermékek
Januárban	—	130.021	— 24.347	+ 47.159
Februárban	—	80.221	+ 182.629	+ 28.753
Márcziusban	—	53.662	+ 402.262	+ 22.464
Áprilisban	—	67.642	+ 86.321	— 14.930
Májusban	—	79.036	— 16.147	+ 9.010
Juniusban	+	42.403	— 49.446	+ 7.850
6 hó alatt	—	368.179	+ 588.272	+ 98.296
1903				
Januárban	+	39.284	+ 58.619	+ 29.500
Februárban	+	37.149	+ 100.309	— 7.577
Márcziusban	+	34.680	+ 269.471	+ 16.816
Áprilisban	—	18.311	+ 53.834	—
Májusban	+	9.073	— 52.586	— 11.286
Juniusban	+	89.934	— 114.732	+ 10.896
6 hó alatt	+	190.809	+ 314.915	+ 35.647

Míg 1902-hez képest baromfiból 368.179 kgr.-al kevesebbet kaptunk az 1903. évvel szemben, a melyben a baromfi állomány az uralkodó vész által nagyon megcsappant 190.809 kgr.-al több baromfi került piacunkra. Itt javult állategészségügyi viszonyok és magasabb árak szaporították a küldeményeket, valamint a hizlaldák nagyobb szükséglete.

A vasuti viteldijak felemelését, mint már volt alkalmunk hangsúlyozni, leginkább a tojás üzlet sinyli. Míg 1904-ik évi behozatali forgalmunk az év első négy havában állandóan emelkedett az 1903. és 1902. év hasonló időszakához képest, még pedig előbbenihez viszonyítva 482.233 kgr.-al, utóbbihoz képest 672.212 kgr.-al e szép és értékes forgalom szaporulat május és junius hónapokban egyszerre lefor és 1903-hoz képest 167.318 kgr.-al, 1902-hez képest 59.593 kgr.-al visszaesik. A vasuti viteldij kedvezmény elvonásán felül ujabban a vidéki beküldők zaklatásról panaszkodnak, melylyel a hatósági közegek, a rendkívüli hőség figyelmen kívül hagyásával a selejtes tojás hányadot büntetéssel sujtják, az elkobozás által őket érő káron felül Tény, hogy a hatósági közegek szakismeretek-hijával a forgalom fejlesztését felette megnehezítik s fogalmuk sincs róla, hogy a selejtes tojás, állateledelre és technikai feldolgozásra elhasználandó, hogy a beküldő koczázata és kára lehetőleg csökkenjen.

A tejtermékek és oaj behozatala 1902-hez képest 5 hónapban 113.226 kgr.-al emelkedett, áprilisban 14.930 kgr.-al apadt a mi a husvéti ünneppel függ össze, 1903-hoz képest már az emelkedés szerényebb csupán három hónapban fordul elő, míg a másik három hó visszaesést mutat; végeredményben az emelkedés 35.647 kgr.-al mulja felül a hanyatlást. Vajkereskedelmünk

**Magyar élelmiszer szállító részv.-társ.**  
Budapest, VII., Kerepesi-út 20.

Tel.: 26-82. Fióktelep: BÉKÉSI. Számlakönyv: Csomag Budapest.

Baromfi, v. tojás, gyümölcs stb. küldemények után Bécsbe, illetve a nyugati vámkülföldre, ha a társaság neve alatt adatnak fel, kedvezményeket folyósít és a gyors és akadálytalan szállításról gondoskodik.

Sertés-bizományi osztály. A Ferencvárosi se- jává-  
sáron sertések eladását legelőnyösebb feltételek mellett közvetíti.

Közelebbi értesítéseket a társaság igazgatósága ad.

tulnyomó része nem a központi vásárcsarnokban bonyolódik le s így az itteni érkezések a helyi fogyasztás mérvét tüntetik fel. Erre való tekintettel az elért emelkedés kielégítőnek mondható.

A hus és vad 1904 évi I. félévi forgalma az 1903 és 1902 év ugyan ezen időszakában mint alább felsoroljuk volt több, illetve kevesebb:

	Hus		Vad	
	1902	1903	1902	1903
Január	+ 63.092	— 75.573	+ 21.786	+ 40.362
Február	+ 125.976	+ 48.499	— 10.464	— 7.756
Márczius	+ 112.901	+ 51.378	— 1.689	+ 64
Április	+ 8.938	— 127.822	+ 198	+ 529
Május	— 138.645	+ 13.239	+ 2.443	+ 1.813
Junius	+ 4.492	— 29.462	+ 3	— 357
6 hó alatt	+ 76.754	— 60.817	+ 12.277	+ 34.655

Daczára hogy 4 hóban a hus behozatal nagyobb volt mint 1903-ban a két havi hiánya a félévi deficitet hus beküldésekben—60817 kgr-ra rugtatta. A magas árak leszorították a fogyasztási szükségletet, mely különben mindenesetre növekedett volna.

Örvendetes hogy *vadból* mindkét évhez képest *javultak* a küldemények és 1903-hoz képest 34655 kgr-al 1902-hez képest pedig 12277 kgr-al többet kaptunk piacunkra. A haladás szerény bár de a közéletmés szempontjából fontos, mert a vadnak ára a hússal arányban nem emelkedett, felküldése továbbra is minden tekintetben elősegítendő volna, hogy az ország gazdag vadállománya a fővárosi lakosság jobb élelmészére rendelkezésre álljon. E célra is *elsősorban* olcsó és jó *hűtő házi* berendezésre szorulunk,

A közéletmésügyi ügyosztály ez össze hasonlító számokból beszédes tájékoztatást nyer legközelebbi feladataira nézve a melyekre rátérni erősen inti a közel jövőben várható piaci drágaság.

Hal	1902		1903	
	kgmm	kgmm	kgmm	kgmm
Januárban	— 59.644	— 59.644	+ 104	+ 104
Februárban	— 22.043	— 22.043	+ 1.917	+ 1.917
Márcziusban	— 22.428	— 22.428	— 48.824	— 48.824
Áprilisban	+ 526	+ 526	— 26.227	— 26.227
Májusban	+ 42.189	+ 42.189	+ 3.581	+ 3.581
Juniusban	+ 20.127	+ 20.127	+ 7.175	+ 7.175
6 hó alatt	— 41.273	— 41.273	— 62.274	— 62.274

A *hal* behozatalának apadása ellenben bajosan magyarázható meg. Itt oly okok játszottak közre a melyek a vásári hatóság részéről elvárhatók nem voltak, noha halászati viszonyaink alaposabb vizsgálata e tekintetben is módot adna, hogy piacunk növekvő szükséglete jobban legyen kielégíthető. Így sajnálatosan 1903-hoz képest 62.274 kgr-al, 1902-hez képest 41.273 kgr-al kevesebb hal került piacunkra az 1904 év első felében.

**Uj tejszövetkezetek.** Ujabbán a következő tejszövetkezetek létesültek: Glogovácon (Aradmegye), Kárász, Kacsólad, Lackó, Szabadszentkirály, Szentiván, baranyamegyei községekben, Geletnek, Alsósárad, barsmegeyi községekben, Gidófalva, Háromszék, Drégelypalánk (Hontmegye), Beresztelke, Tölgyfalva (Marostorda), Dobroc, Jókeo (Nógrádmegye), Tass (Pestmegye), Bükk, Oszkó, Zsira, Gartha, Oka (Sopronmegye), Nagyszám, Máslak (Temes), Ladomér (Tolna), Módos (Torontál), Molnári, Dénesfa, Györfvár, Egervár, Püspökszenterzsébet, Szentandrás, Kissomló, Nagysilaj, Vasvár, Szenttamás (Vasmege), Tüskevár, Nagyszöllös, Csösz, Bakony-Szombathey (Veszprémmegye), Pölöske, Bükk, Pakod; Szentmihály, Kemend, Szentpétervár, Felsőapáti, Alsóapáti, Oroszbaktaháza (Zalamegye), Nagyszalatna, Dobróvár (Zólyommegye) községekben. A tejszövetkezetek száma ma közel 600, a múlt évben a szövetkezeteknek 50.450 tagjuk volt 94.664 üzletrészszel, termeltek 88 millió liter tejet, két és félmillió kilogramm felül való

vajat s a múlt évi bevétel a tízmillió koronát meghaladta. Tallián földmivelségi miniszter elhatározta, hogy a beruházási alapon ezen gazdasági ág föllendítésére szolgáló összeget arra fogja fordítani, hogy az érdekelt gazdák marhaállománya megjavíttassék és jó tejelő tehének legyenek minden vidéken.

## Bulgária tojás- és szárnyaskivitele.

(Horváth Ödön belgrádi szaktudósító jelentése.)

A szófiai tojástársaság rendkívüli előnyös hatással van a bulgár tojásexport fejlődésére.

A f. év kezdetétől, vagyis a tojásbörze létesítése óta a bulgár tojáskivitel 5.963,751 kgr-t tett ki 4.071,295 fr. értékben, a tavalyi év 4.358,773 kg-jával és 2.916,357 frknyi értékkel szemben.

A lefolyt hóban a kivitel a következőképen alakult: Ausztria-magyarországba: 1.110,166 kg. 696,661 fr. Belgiumba... 54,030 " 33,166 " Németországba... 163,440 " 105,812 " Törökországba... 8,158 " 5,664 " és a többi államokba... 15,840 " 9,504 "

A szárnyaskivitel is szépen emelkedett, a mennyiben a f. év kezdetétől 289,694 dbt tett ki 166,312 fr. értékben, a tavalyi év 210.819 db-jával és 134,233 frk-jával szemben.

A májusi forgalom a következő volt:

Összes: 27,967 drb. 18,635 fr.

Országok szerint:

Ausztria-Magyarországba	14,450	"	10,432
Törökországba	2,586	"	1,550
Franciaországba	10,700	"	6,421
a többi államba	232	db	232

## Vásártudósítások.

### Tojás-üzlet.

**Budapest, augusztus 13.** (Eredeti tudósítás.) Az előző héten majdnem kétszer annyi volt a küldemények száma, mint a lefolyt héten. Utobbiak a *jobb külföldi* tudósítások folytán gyengültek, mert a bevásárlási piacoktól egyenesen szaporodtak a kiviteli eladások. Nálunk szilárd ugyan az üzlet helyzete, de alig van forgalom. Az egész héten át 200 lánálánál több, friss áru nem érkezett. Ellenben szaporodtak tetemesen a selejtes tojás készletek a melyek majdnem eladhatatlanul terhelik piacunkat. A helyi fogyasztás gyenge. Jegyzésünk: I-r. bácskai tojás 61-62, alföldi vagy tiszai áru 60-61, felsővidéki vagy erdélyi 60 korona lánként 1440 drb. *Időjárás:* meleg. *Irány:* szilárd.

**Bécs, aug. 9.** (ALMASI MÖR eredeti tudósít.) A friss áruhozatalok gyérülése egyrészt, másrészt az a remény, hogy az üzlet helyzete a külföldön rövidesen javul, jobb hangulatot idéztek elő, úgy hogy jobb minőségű tojás mely kivitelre alkalmas, jelentékeny áremelkedést mutat. Ládatojás, melyben sok apadt és selejtes van, minőség szerint jegyzésen alul lett eladva. Ajánjuk a tisztelt vidéki nagykereskedőknek, hogy csakis friss árut küldjenek fel, mert más minőségűt elhelyezni nem lehet. Mai jegyzések: I-r. hordóáru 43 darab 2 K., I-r. magyar ládaáru 63-64 k., bácskai 63K., tiszavidéki 61 K., felsővidéki 61 K., erdélyi eredeti 60 k., válogatott exportcsomagolásban 62 k., bolgár friss válogatott 61-62.

Aug. 12. Exportképes áruból csekély a hozatal, miáltal e fajta tojás ára emelkedett; régiebb és rossz állapotban érkező tételek minőség és selejtes tartalom szerint adatnak el, miáltal ilyen küldeményekre tulajdonképeni árjegyzés nem létezik. Az angol piacok javult helyzete itt is barátságosabb hangulatot idézett elő. Árak mint fent. Hordoáru 43½ drb. 2-k.

**Podwolocyska, aug. 11.** (KOSSER D. ered. tud.) Tojásár schokja nyitva és csomagolásban 96—102 kop. Irány szilárd, hozatal csekély, idő meleg, zár az eredeti láda vasutról kalkulálva 54 márka. Mult héten 35 waggon küldetett nagyobb részét Némétországba.

**Berlin, aug. 11.** (NEBENZAHL B. ered. tud.) Délorországban történt erős emelkedés folytán az árák itt is emelkedtek és mivel az orosz áru minősége is kifogástalan, úgy ennek schokja 15 pfeniggel emelkedett. Galíciai áru, mely az oroszszal szemben igen el van hanyagolva, szintén drágább lett, bár a minősége épen nem kielégítő és a hőségétől nagyon romlik. A mai hivatalos tőzsdei jegyzés: normál áru 2.55—2.60 m., jobb ketegaliciai 2.60—2.75 m., délorosz 2.85—3.10 m. schokja.

**London, aug. 8.** (Kolliner D. és S. és Stern er. tud.) Végre azon helyzetben vagyunk, hogy barátainknak kedvezőbb híreket adhatunk, mert a mai piacon az összes árák emelkedtek és pedig olasz tojásé 6 pence egész 1 shillinggel, francia 6—9 pence, osztr.-magyar kék 6 és vörös 3 pence. Bár a vevők ezeket a felemelt árákat nem szívesen akarták fizetni, még sem maradt más választásuk a csekély készlet folytán, mely egészen elkelt. Jelentékeny javulást mutat a galíciai tojás ára és a mult héttel szemben kék tojásért egész 9 pencevel lehetett többet elérni. Vörös fajták melyek 14 nap előtt egyáltalán nem voltak elhelyezhetők, ma 4/9-ért jól keresve. A hozatalok Oroszországból, szemben a 14 nap előttiékkal 60%-al mentek vissza. Mivel a régi készletek már a mult hét végén gyérültek és ma a hőség is engedett egy kissé, ez is hozzájárult a mai élénk tülethez szilárd árák mellett. Jegyeztük a következő nettó árákat: kék 6/3, vörös 4 7/2, eredeti 5/6.

**Birmingham, aug. 10.** (J. C. & J. Pool, Carr's Lane eredeti tudósítása.) A kereslet javult, készlet gyenge és az árák emelkedtek. Jegyzések: Normandiai 7/6 egész 8, Styriai kék 6/3, vörös 5/2, ausztr. kék 6, vörös 5, magyar kék 6/3, vörös 5/2, Dániai 8, egész 9/6, Orosz 4/10 egész 6/3.

### Vaj-üzlet.

**Budapest, augusztus 6.** (eredeti tudósítás.) Az irányzat újolag megszilárdult. Effektiv árut kötésen kívül a termelők nem küldenek a piacra hanem a bécsi hűtőházba. Igen jó vélemény van a jövőre nézve. Jegyeztük: l-r. Centrifugal-vaj 2.20—2.50 K., vidéki vaj 1.60—1.80 K., turó 20—24 fill. kilója.

aug. 13 (e. t.) A tejárak tervezett felemelése, a termelőket még tartozkodóbbá tette és alig lehet kötéshez jutni. A forgalom a gyenge helyi szükséglet folytán csendes, szilárd árák mellett. Jegyzésünk: l-r. Centrifugal-vaj 2.30—2.40 K., Vidéki vaj 1.60—1.80 K., Turo 14—16 fillér kilonként Irány: változatlanul szilárd.

**Bécs, aug. 9.** (ALMÁSI MÖR eredeti tudósítás.) A vajtermelő vidékeken uralkodó állandó szárazság észrevehetően csökkentette a termelést, úgy hogy kötésen kívüli küldemények egészen elmaradtak. Eszerint már most élénk kereslet észlelhető, a kereskedők részéről kevésbé effektiv mint kötés árura és így nemsokára élénk üzletmenetet jelenthetünk. Jegyeztük: l-r. Molkerei teavaj 2.20, l-r. vidéki vaj 1.80—1.90, felső ausztriai 1.80—2, művaj 1.30—1.40 korona, turó 22—26 fillér.

Aug. 12. Az üzlet néhány nap óta igen szilárd és mindenfelől élénk kereslet van kötés áru iránt szept. 1-ére. Árák a fentieknél 10 fillérrrel magasabbak.

**Magdeburg, aug. 10.** (LENHARDT M. eredeti tudósítása.) A nagyárusítók által e héten elért árák: Legfinomabb Molkerei vaj 126 M., eltérő minőségek 115.—M., fálusi vaj minőség szerint 85.—100.—M. Irányzat: tartva.

**Berlin, aug. 10.** (Andreas Ernst ered. tud.) Vad Özbak, him rőt- és däm vad, úgy vaddisznóból ma elegendő volt a hozatal. A kereslet vontatott, az árák engednek. Vadkacsa, bár mérsékeltlen keresve, még sem volt elegendő a piacon és így kielégítő árákat lehetett elérni. Élő és vágott baromfi még mindig jól keresve. A kínálat helybeli élő áruból gyér volt, galiciából elegendő, árák változatlanok. Vágott baromfi kielégítően fizetve, a kereslet nem volt fedezhető.

## Marktberichte.

### Eiermarkt.

**Budapest, 13. Aug. (Or.-Ber.)** In der Vorwoche betrogen die Zufuhren noch 400 Kisten, während dieselben in der zu Ende gehenden Woche etwas über 200 Kisten Eier betrogen. Dadurch hat das Geschäft an Lebhaftigkeit verloren, wiewohl Sendungen nach auswärts ununterbrochen vorgenommen werden. Das überwiegende Angebot milderer Sorten Ausschussware die unverkäuflich den Markt belasten, zeigt, dass die Sendungen von den Einkaufsstation direct vorgenommen werden, weil frische Waare über Marktpreis überall gesucht bleibt. Wir notiren bei ruhigerer Geschäftslage: Prima Bacskaer Eier 61—62, Alföldler oder Theiss-eier 60—61, Oberungarische oder Siebenbürger Waare 60 K. pr Kiste 1440 St. *Witterung*: warm. *Tendenz*: fest.

**Wien, 9. Aug. (Original-Bericht von M. Almási)** Die knapperen Zufuhren in frischer Waare einerseits und die Aussicht auf eine baldige gebesserte Geschäftslage im Auslande, bewirkten eine günstigere Stimmung, so dass bessere Sorten Eier, die sich zum Export eignen, eine wesentliche Avance erfuhren. Kisteneier, die viel Schwimer, sowie Ausschuss enthalten, wurden je nach Qualität gehandelt und zwar unter Notitz. Wir empfehlen den P. T. Provinzhändlern, nur frische Ware herauf zu schicken, weil alle anderen Sorten keinerlei Convenienz bieten. Man notirt heute nominell: l-a Fassware 43 St. für 2 K., l-a ungar. Kistenware K. 63—64, Bacskaer K. 63, Teisz-Banat K. 61, Oberungarische K. 61, Siebenbürger, Original K. 60, Sortirte Exportpackung K. 62, Bulgarische frische sortirte 61—62.

12. Aug. In exportfähiger Ware sind die Ankünfte gering, wodurch diese Sorte Eier eine Preissteigerung erfuhren, ältere und defect anlangende Sendungen werden je nach Qualität und Ausschussgehalt gehandelt, weshalb für diese Gattungen Eier keine eigentliche Notitz existirt. Die gebesserte Lage auf den englischen Märkten hat auch hier einer freundlicheren Stimmung Platz gemacht. Fassware 43 1/2 St. 2 Kr. Für andere Sorten die Preise unverändert.

### Buttermarkt.

**Budapest, 6. Aug. (Orig.-Ber.)** Die Tendenz befestigte sich neuerdings. Effektive Ware über Schlussverpflichtung senden die Producenten nicht auf den Markt sondern ins Wiener Kühlhaus. Es besteht sehr gute Meinung für spätere Sichten. Wir notiren: l-a Centrifugalbutter K. 2.20—2.50, Landbutter K. 1.60—1.80, Topfen 20—24 Heller per Kilo. Tendenz fest.

13. Aug. Die bevorstehende Erhöhung der Milchpreise hat Producenten noch zurückhaltender gestimmt. Nur der sehr geringe Consum verhindert eine weitere Preissteigerung. Wir notiren: l-a Centrifugalbutter Kr. 2.30—2.40, Landbutter 1.60—1.80, Topfen 16—18 Heller pr Kilo Tendenz: unverändert fest.

**Wien, 9. Aug. (Orig.-Bericht von M. Almási)** Die anhaltende Dürre in den Butter Produktions-Gebieten hat eine merkliche Abnahme der Produktion her-

vorgerufen, so dass Ausser-Schluss-Sendungen ganz aus blieben. Demgemäss ist jetzt schon von Seiten der Händler eine rege Nachfrage weniger nach effektiv als auf Schluss-Ware bemerkbar und dürften wir bei steigenden Preisen bald ein flottes Geschäft zu verzeichnen haben. Man notirt für: I-a Molkerei-Teebutter K. 2.20, I-a Landbutter K. 1.80—1.90, Ober-Oesterreichische K. 1.80—2, Kunstbutter 1.30—1.40, Topfen K. 22—26 Heller per Kilo.

12. Aug. Das Geschäft ist seit einigen Tagen recht fest und ist von allen Seiten eine rege Nachfrage nach Schlussware per 1/9 bemerkbar. Notitz um 10 Heller höher in allen Sorten.

**Első leánykiházasítási egyesület m. sz.** (Gyermek- és életbiztosító-intézet Budapesten, VI., Teréz-körut 40—42. sz. Alapítotott 1863. évben.) Folyó év július havában 2.338,000 K értékű biztosítási ajánlat nyújtott be és 1.729,400 K értékű új biztosítási kötvény állítatott ki. Biztosított összegek fejében 74,336 K 91 f fizetett ki. 1904 jan. 1-től 1904 július 31-ig 12.947,800 K értékű biztosítási ajánlat nyújtott be és 10.911,200 K értékű új biztosítási kötvény állítatott ki. Biztosított összegek fejében 511,679 K 92 f fizetett ki. — Ez az intézet a gyermek- és életbiztosítás minden nemével foglalkozik a legolcsóbb díjtételek és legelőnyösebb feltételek mellett.

A helybeli **Schwarz Lipót és társa** cég (Teréz-körut 33.) mely eddig a vaj és sajt szakmában a nagy és kicsiben árusítást folytatta, üzletének kiterjedése folytán utóbbival felhagyott és most kizárólag **vajtermelés és nagybani árusításával** foglalkozik és szövetkezeti köteleket keres.

„A KERT“ kéthetenként megjelenő ker-tészeti szaklap augusztus 15-i száma érdekes és változatos tartalommal jelent meg.

„A KERT“ előfizetési díja egész évre 10 korona, félévre 5 korona. Az év minden szaká-ban elő lehet fizetni a kiadóhivatalban: Budapest, VII. kerület, Rottenbiller-utca 33.

### Czégek. — Firmen.

Vámos és Brust hatósági közvetítők. Központi vásárcsarnok. id. Klein József tojás kivitel. Eier Export István-tér 10. Gescheit Armin & Co. tojás és baromfi. Eier und Geflügel Export Erkel-u. 5. Gutwillig Armin, élelmiszer bizományos, közp.-vásárcsarnok Grünwald Sámuel tojáskivitel. Eierexport VIII. Rákóczy-u. 2 Fischer Max Eierhändler, VI., Dessewffy-u. 35. Springgut Henrik tojáskereskedő VI., Szerecsen-u. 37—39. Slanka Pál tojás kivitel. Eier Export Erkel-u. 6. „HUNGARIA“ vajkiviteli részv. társ. Damjancih-utca. Goldmann József tejnagykereskedő, István-ut. „HUNNIA“ vajtelep, Teréz-körut 33. „PANONNIA“ vajtelep, IX. ker., Pipa-utca 4. Fodor Károly élelmiszer bizományos. Központi vásárcsarnok. Josef Bergmann Eier u. Butter Export PRAG-Karolinenthal. Moritz Almási Eier u. Geflügel-Commissionsgeschäft WIEN, XVI., Mariahilferstrasse 215. M. Ruckle, Stuttgart, Obst, Südfrüchte und Eier en-gros. J. C. & J. Pool BIRMINGHAM Carr's Lane. A. Barthelemy gesetzlich Bevollm. für den Engross-Verkauf von Butter u. Eier PARIS Centralhallen Pavillon No. 110. D. Kossler Eieragentur, PODWOLOCZYSKA. Albert Wohrizek Eier LEIPZIG. B. Nebenzahl Eier-Commissionär BERLIN Heiligegeistg. 10/11. Marmor & Kohn Chemnitz i/S. Düsseldorf Eier u. Obst-Export. Krausz Sándor és Hasi Módos, Fritz Baum, Eier-Import Breslau, Caristrasse 43.

**Hogy lehet nagy hasznot elérni a Baromfi tenyésztésből?** Csak úgy és akkor, ha olvassuk és megismerjük azokat a nagyfontosságú és nélkülözhetetlen eljárásokat, melyek a sikert biztosítják. E szempontból gazdák, baromfikedvelők és tenyésztők figyelmébe ajánljuk a „Baromfitenyésztés“ című képes heti szaklapot, a melyet Hreblayné Dedinszky Adél szerkeszt. E szakfolyóirat felöleli a gazdasági- és sportbaromfi-, éneklő- és diszmadár-, galamb és házinyul tenyésztési és értékesítési kérdéseket. A baromfitenyésztés minden ágáról közölt nagyszámu cikkei mindig a legjeleesebb tenyésztők írják. A lap hetenkint 12—16 oldal terjedelemmel és igen szép illusztrációval jelenik meg s az ország minden részében el van terjedve. Előfizetési ára egész évre 8 korona, félévre 4 korona. A ki 3 egész évi előfizetést szerez s annak egész évi előfizetési díját a 8 K. egyszerre beküldi, az egy éven át ingyen kapja tiszteletpéldányként a lapot. Mutatványszámot ingyen és bérmentve szivesen küld a kiadóhivatal, Budapest, VIII., Nap-utca 19.

### Szállítványozási üzlet.

**Mellinger Lipót** a m kir Opera-ház és Nemzeti Színház szállítója

Bpest. VII., Károly-körut 5.

ELVÁLLAL mindennemű szállítványozást vasuttal és gőzhajón a bel- és külföld minden állomására, fürdőkre, nyaralóhelyekre stb. A legkisebb podgyaszt is háztól elszállítja. Ajánlja terjedelmes, száraz és tiszta rak-tárait beraktározási czélokra, valamint fertőtlenített, csukott butorszállító kocsijait átköltözködések alkalmá-ból úgy helyben, mint vidékre a n. é. közönségnek. Arak nagyon méltányosak.

Az általam szállított áruküldeményeket terhelő utánvételeket olcsó jutalék mellett leszámítolom.

## ERNST ANDREAS

BERLIN.

Städt. Verkaufsvermittler

CENTRAL-MARKTHALLE

Wild und Geflügel.

5% Provision.

Abrechnung und Kassa sofort.

### A „Berliner Markthallenzeitung“

20 évi fennállása óta a bel- és külföld számotevő piaczairól közölt gyors és megbízható értesítései, valamint a vásári viszonyok biztos ismertetése által úgy a kereskedők, mint a termelők nélkülözhetetlen tanácsadó-jává és hirdetési eszközévé tñjlődött.

Előfizetési ára postai szétküldéssel negyedévre 2 M 50. Pf. Mutatványszámot szivesen küld a khivatal. **Berlin C. Nicolai kirchplatz 45.**

A bel- és külföld minden nagyobb tojáspiaczáról naponta érkeznek sürgönyök és rögtön továbbítanak bár-hova, (esetl. gyorspostailag) **Kossler D. által Podwo-loczyska. Mérs. el. ár. Próba ingyen!**

„Von allen bedeutenden Eiermärkten des In- u Aus-lands kommen Telegramme täglich an und werden sofort überallhin weiter befördert [ev. schnellpostlich] durch **KOSSER's** Auskunft in Podwo-loczyska. Honorar mässig. Probe umsonst.

**SZIVR BÉLA** vaskereskedő  
Budapest, IX., Soroksári-utca 17. szám.  
Ajánlja dúsan felszerelt raktárát, úgymint: Vas-lemez, szerszám, épület és butor vasalás, háztartási és konyha berendezési cikkekben. — Pontos kiszolgálás, leg-szolidabb árak mellett.

**KITÜNŐ „Derby“** husrostos melasse baromfi takarmány pótol minden más takarmányt és a baromfi minden fajtája kitünően hizik általa **ellentálló képességét** emeli minden járványos betegségekkel szemben. **Tenyésztőknek** különösen ajánlható, mivel alkatrészei közt a kendermag és husrostok hatnak a **tojóképes-ségre** és a fiatal növendék állatok fejlődését gyorsítja. A szaporodó **tollasodás** által az idő-járás gyors változásait a baromfi állomány egész-ségére nézve könnyebben tűri. Utalunk lapunk hirdetésére, a melyből a megrendelési hely megtudható.

**JÄGER VILMOS** vaskereskedő  
Budapest, VI., Nagymező-utca 25. szám.  
Ajánlja dúsan felszerelt raktárát, úgymint: Vas-lemez, szerszám, épület és butor vasalás, háztartási és konyha berendezési cikkekben. — Pontos kiszolgálás, leg-szolidabb árak mellett.

### Krausz Sándor Söhne

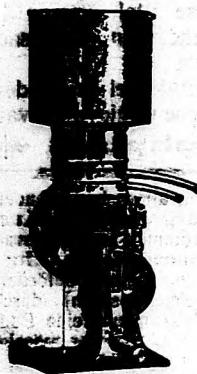
(Inh.: Herman & Dávid Krausz.)

— **MÓDOS** Súdungarn. —

Eier, Geflügel, Wild, Honig und sonstige ungar. Landesprodukte.

## ALFA SEPARATOR

Részvénytársaság. Tejgazdasági gépgyár



Budapest, VI., Lomb-utca 11.

Szállít: mindennemű tejgazdasági gépeket és eszközöket.

Tejszövetkezetek és tejfeldolgozó telepek berendezése.

Tejgazdasági telepek újjaszervezése.

Díjtanácsadás minden tejgazdasági kérdésben.

Alfa Separatoraink eddig több mint 600 első díjjal lettek kitüntetve. Évi gyártás közből 60.000 darab. Több mint 400.000 darab Alfa Separator az egész világon.

## NAGY és BODÁNSZKY

Különleg-szék: Uridivat, fehérnemű, sport cikkek. Specialitárok: Merreznade, Wäsche, Sportartikel.  
VI., Andrassy ut. 1. szám. BUDAPEST. Hazai telephely: Telefon 29-52.

A ki e lapra hivatkozik 5% engedményt kap.

## VAJAT \* BUTTER

minden mennyiségben vesz  
jedes Quantum kauft

„HUNNIA“ vajtelep

Budapest, VI., Teréz-körút 33. szám.

(Schwarz L. és Tsa vajnagykereskedők és termelők)

Hűtőgépeket élelmiszerek conserválására a legrationálisabb szén-savcompressió rendszer alapján építenek és igen előnyös feltételek mellett szállítanak

Jégszekrények minden nagyságban.

Dr. WAGNER ÉS TÁRSAI E. GY. M. B. T.

BUDAPEST, IX., Tinódy-utca 3.

## GANZ és TÁRSA

vasöntöde és gépgyár r.-társ.

— o BUDAPESTEN. o —

Petroleummal és adómentes benzinnel hajtott motorok gazdaság céljaira (Bánki szab. rendszere.)

Mechwart-féle gőzekék és petroleum-ekék. Hengerszékék, kőjártatok és teljes malomberendezések.

Turbinák. — Villamos világítási és erőátviteli berendezések.

Részletes árjegyzékeinket kívánatra megküldjük.

A kereskedelmi életben előforduló mindennemű óvadé-  
kot (biztosítékot) letész a legelőnyösebb feltételek mellett

Általános Óvadékbank Részvénytársaság

Budapest, IV., Kossuth Lajos-u. 4.

Letétben levő óvadékok összege 10.000.000 korona.

Fennállása óta tényleg kifizetett tőke és nyereség: 4.262.704,65

Budapesti Kölcsonös

Segélyző Egylet m. sz.

Kölcsonöket nyújtunk és váltókat lezártunk.

Takarékbetéteket fogadjunk el takarékbetét könyvecskékre a legkedvezőbb feltétel mellett. Hivatalnokoknak és nyugdíjasoknak: karékbetéti könyvecskéinket, nemkülönben részvevényeinket tőkéik biztos és jól jövedelmező elhelyezésére kiválóan ajánlhatjuk. Tapos mindenkori utólagos befizetés nélkül beletelhetnek.

BUDAPEST, V., Arany János-utca 18.